



150524



150525

РУССКИЙ
Перевод
оригинальной инструкции по эксплуатации



Перед эксплуатацией прибора прочитать инструкцию по эксплуатации и хранить ее в доступном месте!

1. Общие сведения	130
1.1 Информация к инструкции по эксплуатации	130
1.2 Значение символики	130
1.3 Ответственность и гарантийные обязательства	131
1.4 Защита авторских прав	131
1.5 Декларация о нормативном соответствии	131
2. Безопасность	132
2.1 Общие сведения	132
2.2 Указания по безопасности при пользовании прибором	132
2.3 Использование по назначению	133
3. Транспортировка, упаковка и хранение	134
3.1 Транспортная инспекция	134
3.2 Упаковка	134
3.3 Хранение	134
4. Технические данные	135
4.1 Описание частей прибора	135
4.2 Технические характеристики	136
5. Установка и обслуживание	136
5.1 Меры предосторожности	136
5.2 Установка и подключение	137
5.3 Обслуживание	138
6. Очистка и технический уход	142
6.1 Указания по технике безопасности	142
6.2 Очистка	142
6.3 Меры предосторожности во время технического ухода	143
7. Утилизация	144

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Германия

Тел.: +49 (0) 5258 971-0
Факс: +49 (0) 5258 971-120

1. Общие сведения

1.1 Информация к инструкции по эксплуатации

Эта инструкция по эксплуатации описывает установку, обслуживание и уход за прибором и служит важным информационным источником и справочником. Знание и выполнение всех содержащихся в ней мер предосторожности и инструкции по эксплуатации является предпосылкой безопасной и правильной работы с прибором. Кроме этого, необходимо соблюдать действующие на территории пользования прибором указания по предотвращению несчастных случаев и общие указания по безопасности.

Инструкция по эксплуатации является частью продукта и должна храниться в месте, в любое время доступном для персонала по установке, эксплуатации, ухода и чистки прибора.

1.2 Значение символики

Важные технические указания и меры предосторожности обозначены в данной инструкции по эксплуатации символами / знаками. Непременнo необходимо соблюдать эти указания для предотвращения несчастных случаев, человеческих и вещественных ущербов.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Этот знак обозначает опасности, которые могут привести к травме. Непременнo придерживайтесь точного соблюдения данных указаний по безопасности работы и будьте в этих случаях особенно осторожны.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность поражения электрическим током!

Этот знак указывает на опасные ситуации, связанные с электрическим током. Несоблюдение мер предосторожности может привести к травмам или опасности для жизни.



ВНИМАНИЕ!

Этот знак обозначает указания, несоблюдение которых может привести к повреждению, неправильной работе и/или к выходу прибора из строя.



УКАЗАНИЕ!

Этот знак подчёркивает советы и информацию, к которым нужно придерживаться для бесперебойной и действующей эксплуатации прибора.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Горячая поверхность!

Символ предупреждает о горячей поверхности прибора во время его работы. Пренебрежение предупреждения может привести к получению ожогов!

1.3 Ответственность и гарантийные обязательства

Все сведения и указания в этой инструкции по эксплуатации были составлены с учётом действующих предписаний, актуального уровня инженерно-технических исследований, а также нашего многолетнего опыта и знаний.

Переводы инструкции по эксплуатации также сделаны на уровне лучших знаний. Однако ответственность за ошибки в переводе мы на себя взять не можем. Основой служит приложенная немецкая версия инструкции по эксплуатации.

Действительный объём поставок может отклоняться при спецзаказах, предъявлении дополнительных заказных условий поставок или по причине новейших технических изменений, отличающихся от описанных здесь объяснений и чертёжных изображений.



УКАЗАНИЕ!

Перед началом каких-либо действий с прибором, особенно перед его включением, следует внимательно прочитать данную инструкцию по обслуживанию!

Производитель не **несет ответственность** за повреждения и вред, возникший вследствие:

- несоблюдения указаний на тему обслуживания и очистки;
- использования не по назначению;
- введения изменений пользователем;
- применения несоответствующих запчастей.

Мы оставляем за собой право на технические изменения продукта в рамках улучшения качества использования и дальнейшего исследования.

1.4 Защита авторских прав

Инструкция по эксплуатации и содержащиеся в ней тексты, чертежи и прочие изображения защищены авторскими правами. Размножения любого вида и в любой форме – даже частично – а также использование и/или передача содержания запрещены без письменного согласия изготовителя. Нарушение ведёт за собой последствие возмещения убытков. Мы оставляем за собой право на предъявление дальнейших претензий.



УКАЗАНИЕ!

Содержание, тексты и прочие изображения защищены авторскими правами и находятся под защитой других прав защиты производства. Каждое злоупотребление наказуемо.

1.5 Декларация о нормативном соответствии



Прибор соответствует действующим нормам и директивам ЕС. Это подтверждается нами в Заявлении о соответствии ЕС. При необходимости мы с удовольствием вышлем Вам Заявление о соответствии.

2. Безопасность

Этот раздел предлагает обзор всех важных аспектов безопасности. Дополнительно в отдельных главах даны конкретные указания по безопасности для предотвращения опасности, которые обозначены знаками.

Кроме этого необходимо обращать внимание на находящиеся на приборе пиктограммы, знаки и надписи и держать их постоянно в разборчивом состоянии.

Соблюдение всех указаний по безопасности обеспечит оптимальную защиту от повреждений и даст гарантию исправной работы прибора.

2.1 Общие сведения

Прибор изготовлен согласно действующим в данный момент правилам техники. Несмотря на это прибор может представлять опасность, если им пользоваться не в соответствии с руководством по эксплуатации или не по прямому назначению.

Ознакомление с инструкцией по эксплуатации является одной из предпосылок защиты Вас от нанесения ущерба, а также предотвращения ошибок и таким образом уверенного и бесперебойного пользования прибором.

Во избежание повреждений и для обеспечения оптимальной производительности недопустимо предпринимать как изменений прибора, так и перестроек, если они четко не дозволены изготовителем.

Прибор может лишь в безукоризненном и безопасном для работы состоянии быть взят в эксплуатацию.

2.2 Указания по безопасности при пользовании прибором

Информация о безопасности эксплуатации основывается на действительных директивах Европейского Союза на момент производства прибора.

Если прибор используется в коммерческих целях, пользователь обязан на протяжении всего срока эксплуатации выполнять все мероприятия по обеспечению безопасности эксплуатации в соответствии с действительным сводом правил, а также учитывать новые предписания. За пределами Европейского Союза следует придерживаться действующих местных законов по безопасности эксплуатации и региональных предписаний.

Помимо указаний по безопасности эксплуатации, описанных в данной инструкции по эксплуатации, в сфере применения данного прибора следует также соблюдать общие правила по технике безопасности и предупреждению несчастных случаев, а также учитывать и соблюдать предписания по защите окружающей среды.



ВНИМАНИЕ!

- o Прибором могут пользоваться **дети старше 8 лет**, лица с ограниченными физическими, сенсорными, умственными отклонениями, а также лица с небольшим опытом и/или знаниями, при условии, что они находятся под присмотром или прошли инструктаж на тему безопасной эксплуатации и понимают связанные с ней потенциальные угрозы.

- o **Дети** не должны играть с прибором.
- o **Дети не могут** выполнять очистку и **техобслуживание прибора**, кроме случаев, если им исполнилось 8 лет, и они находятся под присмотром взрослых.
- o **Дети моложе 8 лет** не могут находиться поблизости от прибора и провода присоединения.
- o Просим сохранить данную инструкцию по обслуживанию. В случае передачи прибора третьему лицу, ему необходимо передать также данную инструкцию по обслуживанию.
- o Все лица, пользующиеся прибором, должны соблюдать указания, содержащиеся в данной инструкции по обслуживанию.
- o Прибор следует использовать исключительно в закрытых помещениях.

2.3 Использование по назначению

Безопасность работы гарантирована лишь при пользовании прибором по назначению. Все технические вмешательства, в том числе монтаж и ремонт, предпринимаются исключительно квалифицированными специалистами службы Сервиса.

Конструкция прибора не предусматривает взаимодействия с внешними часами или дистанционным управлением.

Прибор предназначен для использования в домашнем хозяйстве и подобных местах, как например:

- в кухнях для работников в магазинах, офисах или других местах сервисной деятельности;
- в загородных домах;
- для клиентов в гостиницах, отелях и подобных жилых помещениях;
- в заведениях Bed & Breakfast.

Рисоварка предназначена только для приготовления риса и поддержания его в теплом состоянии, а также для приготовления и поддержания в теплом состоянии мяса, рыб и овощей.



ВНИМАНИЕ!

Любое отклонение от пользования по прямому назначению и / или другое использование прибора запрещено и является использованием несоответственно прямому назначению.

Претензии любого рода к изготовителю и / или его представителю по поводу нанесённого ущерба в результате пользования прибором не по назначению исключены.

За весь ущерб при пользовании прибором не по назначению отвечает сам потребитель.

3. Транспортировка, упаковка и хранение

3.1 Транспортная инспекция

Полученный груз незамедлительно проверить на комплектность и на транспортный ущерб. При внешне опознаваемом транспортном ущербе груз не принимать или принять с оговоркой.

Размер ущерба указать в транспортных документах / накладной/ перевозчика. Подать рекламацию.

Скрытый ущерб рекламировать сразу после обнаружения, так как заявку на возмещение ущерба можно подать лишь в пределах действующих рекламационных сроков.

3.2 Упаковка

Не выбрасывайте упаковочный картон вашего прибора. Он может Вам понадобиться для хранения, при переезде или если Вы в случае возможных повреждений будете высылать прибор в нашу сервисную службу. Полностью освободите прибор перед вводом в строй от внешнего и внутреннего упаковочного материала.



УКАЗАНИЕ!

Если Вы намереваетесь выкинуть упаковочный материал, соблюдайте предписания, действующие в Вашей стране. Утилизируйте вторично перерабатываемый упаковочный материал в местах сбора материалов вторичной переработки.

Проверьте, полностью ли укомплектован прибор и запасные принадлежности. В случае недостачи каких-либо частей свяжитесь с нашей службой Сервиса.

3.3 Хранение

Приборы держать до установки в не распакованном виде, соблюдая нанесённые на внешней стороне маркировки по установке и хранению.

Упаковки хранить исключительно при следующих условиях:

- не держать под открытым небом;
 - хранить в сухом и свободном от пыли месте;
 - не подвергать воздействию агрессивных веществ;
 - предохранять от воздействия солнечных лучей;
 - избегать механических сотрясений;
 - при длительном хранении (более 3 месяцев) регулярно контролировать общее состояние всех частей и упаковок.
- В случае необходимости освежить или обновить.

4. Технические данные

4.1 Описание частей прибора



- | | |
|-----------------------------|---|
| ① Внешняя емкость | ⑧ Индикатор красный „ПРИГОТОВЛЕНИЕ“ |
| ② Держатель ложки для риса | ⑨ ВКЛЮЧАТЕЛЬ / ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ |
| ③ Внутренняя емкость | ⑩ Индикатор зеленый „ПОДДЕРЖАНИЕ В ТЕПЛОМ СОСТОЯНИИ“ |
| ④ Кнопка блокады | ⑪ Мерный стакан |
| ⑤ Отверстие для выхода пара | ⑫ Ложка для риса |
| ⑥ Крышка | ⑬ Сито |
| ⑦ Емкость для конденсата | |

4.2 Технические характеристики

Название	Рисоварка на 2-10 человек	
Артикул:	150524	150525
Корпус:	нержавеющая сталь	стальной с порошковым покрытием, белый
Крышка и основание:	пластик	
Внутренняя емкость:	непригорающее покрытие	
Присоединенная мощность:	700 Вт / 230 В~ 50 Гц	
Объем внутренней емкости:	1,8 литра	
Размеры:	Ø 285 мм, высота 280 мм	
Вес:	2,6 кг	
Аксессуары:	1 мерный стакан, 1 ложка для риса, 1 сито	

Технические изменения возможны!

5. Установка и обслуживание

5.1 Меры предосторожности



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность поражения электрическим током!
Прибор можно подключать только в правильно установленные, одиночные розетки с защитным контактом.
С целью отключения прибора от сети запрещается тянуть провод питания, для этого всегда следует пользоваться вилкой.

- Не допускать контакта провода питания с источниками тепла и острыми краями. Провод питания не должен свисать со стола или другого основания. Следите за тем, чтобы никто не мог наступать на провод или спотыкаться об него.
- Провод питания не может подвергаться изгибам, запутыванию, и должен всегда находиться в разложенном состоянии.
- Никогда не устанавливать прибор или другие предметы на проводе питания.
- Не прокладывать кабель поверх коврового покрытия и других теплоизоляторов. Кабель не накрывать, держать вдалеке от рабочего места и не погружать в воду.
- Не пользуйтесь прибором, если он неправильно работает, повреждён или упал на пол.

- Не использовать принадлежности или запасные части, которые не были одобрены изготовителем. Они могут представлять опасность для потребителя или причинить вред прибору или ущерб человеку, к тому же теряется право на удовлетворение гарантийных притязаний.
- Не передвигать и не наклонять прибор во время работы.
- Во время эксплуатации прибора **никогда** не оставлять его без присмотра.

5.2 Установка и подключение

- Распаковать прибор и удалить упаковочный материал.
- Установить прибор на ровной, стабильной поверхности, которая выдержит вес прибора и не будет восприимчивой к воздействию высокой температуры.
- **Никогда** не ставьте прибор на легко воспламеняющуюся основу.
- **Никогда** не устанавливайте прибор на краю стола во избежание его переворачивания или падения.
- **Никогда** не следует устанавливать прибор во влажных и мокрых зонах.
- **Не** устанавливать прибор вблизи рабочих мест с открытым огнем, электрических печек или других источников тепла.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность поражения электрическим током!
Прибор может нанести ущерб, если его установка произведена непрофессионально!

Перед установкой сравните данные местной электросети с техническими сведениями прибора (смотрите заводскую табличку). Прибор подключать только в случае соответствия!

Придерживаться руководства по безопасности!

- Контур электрического гнезда должен иметь защиту как минимум 16А. Подключение следует выполнить только непосредственно к настенному гнезду, запрещается применение разветвителей или розеток с несколькими входами.
- Прибор следует установить так, чтобы в случае необходимости был обеспечен беспрепятственный доступ к вилке с целью немедленного отключения прибора.
- Провод электропитания следует всегда подключать сначала к рисоварке, а потом подключать к гнезду электропитания. Следите за тем, чтобы никто не мог споткнуться на проводе электропитания.

5.3 Обслуживание

Перед первым использованием

1. Нажать кнопку блокады и поднять крышку вверх.
2. Вынуть из прибора все аксессуары (ложку для риса, сито, мерный стакан, внутреннюю емкость) и очистить их теплой водой с применением мягкого моющего средства.
3. Внешнюю емкость протереть изнутри и снаружи мягкой, влажной салфеткой, чтобы удалить пыль, которая накопилась во время упаковки и транспорта.



ВНИМАНИЕ!

***Никогда не погружать внешнюю емкость в воду или другие жидкости!
Не наливать во внешнюю емкость воду!***

4. Аксессуары и рисоварку осушить с помощью мягкой салфетки.
5. Провод электропитания вложить в муфту возле дна рисоварки.
6. В случае необходимости ложку для риса вложить в держатель для ложки.
7. Съёмную внутреннюю емкость вставить обратно во внешнюю емкость. Убедиться, что внутренняя емкость полностью осушена.

Режим приготовления

С целью начала приготовления следует переключить **ВКЛЮЧАТЕЛЬ / ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ** вниз – загорится **красный** индикатор „**ПРИГОТОВЛЕНИЕ**“.

Рисоварка оснащена регулятором температуры, который автоматически переключает прибор на режим поддержания продуктов в теплом состоянии, если:

- * в приборе не находится внутренняя емкость,
- * внутренняя емкость вставлена неправильно,
- * вода во внутренней емкости полностью испарилась.

Режим поддержания температуры

Для включения режима поддержания в теплом состоянии следует переключить **ВКЛЮЧАТЕЛЬ / ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ** вверх – загорится **зеленый** индикатор „**ПОДДЕРЖАНИЕ В ТЕПЛОМ СОСТОЯНИИ**“.

Приготовление риса

Оптимальный результат отваривания риса зависит от соответствующих пропорций риса и воды. Во время приготовления риса действовать согласно рекомендациям на упаковке риса и проверить:

- * сорт риса
- * был ли рис подвержен предварительной тепловой обработке?

Рис подверженный предварительной обработке доступен в торговле под названием рис быстрого приготовления и др.

Другие данные о рисе (белый или коричневый, длиннозерный или круглый, дикий рис, басмати и т.д.) относятся к качеству и вкусу. Это не имеет существенного значения для процесса приготовления риса.

Для вкуса в воду можно добавить немного соли.

Подготовка обычного риса (сырого)

Если перед отвариванием рис будет промыт, он будет менее приклеиваться к кастрюле, однако потеряет немного питательных ценностей.

Если сырой рис перед отвариванием отставим на 5-10 минут намокать, сваренный рис будет более мягким.

1. С помощью мерного стакана отмерить соответствующее количество риса и всыпать рис в рисоварку.
2. Налить во внутреннюю емкость соответствующее количество воды. Оно зависит от количества риса, который был всыпан и определяется с помощью шкалы во внутренней емкости. Если, например, мы хотим приготовить **4 мерных стакана риса**, внутренняя емкость должна быть наполнена **водой до уровня 4 CUP**.
3. Наполненную внутреннюю емкость поместить во внешней емкости и закрыть крышку до момента фиксации и соответствующего „щелчка“.



ВНИМАНИЕ!

Следует обратить внимание, чтобы на внешней поверхности внутренней емкости или поверхности нагревательной плиты не находились никакие крошки.

4. Вставить вилку в сетевое гнездо.
5. Переключить **ВКЛЮЧАТЕЛЬ / ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ** вниз. Загорится **красный** индикатор „**ПРИГОТОВЛЕНИЕ**“. Во время приготовления крышка должна быть закрыта.
6. По истечении определенного времени рисоварка автоматически переключится на режим поддержания в теплом состоянии и загорится **зеленый** индикатор „**ПОДДЕРЖАНИЕ В ТЕПЛОМ СОСТОЯНИИ**“.

7. Перед изъятием риса оставить его еще на 5 минут под крышкой.
8. Нажать кнопку блокады и открыть крышку.
9. Вынуть вилку из гнезда электропитания.

Приготовление риса, подверженного предварительной обработке (рис быстрого приготовления)

При отмеривании воды для риса быстрого приготовления лучше всего руководствоваться рекомендациями, которые находятся на упаковке риса.

1. Налить отмеренное количество воды во внутреннюю емкость.
2. Вставить внутреннюю емкость в рисоварку и закрыть крышку.
3. Вставить вилку в сетевое гнездо.
4. Переключить **ВКЛЮЧАТЕЛЬ / ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ** вниз. Загорится **красный индикатор „ПРИГОТОВЛЕНИЕ“**.
5. Когда вода будет кипеть, насыпать отмеренное количество риса быстрого приготовления во внутреннюю емкость.
6. Закрыть крышку и варить рис так долго, как рекомендует производитель риса на упаковке.
7. Вынуть вилку из гнезда электропитания.
8. Дальше поступать так, как описано на упаковке риса быстрого приготовления.
9. Некоторые виды риса должны набухать после отваривания еще 15 минут под крышкой.

Приготовление на пару

Рисоварку можно использовать также для приготовления продуктов на пару. Для этого следует воспользоваться ситом. Для приготовления на пару особенно хорошо подходят овощи, так как во время такой тепловой обработки они максимально сохраняют питательные ценности.

Овощи	Количество воды	Приготовление на пару
Капуста, морковь, зеленый горошек	1 мерочный стакан	15 минут
Спаржа, шпинат, коричневая и красная фасоль	1 мерочный стакан	15 минут
Кабачки	1 мерочный стакан	10 минут

- Налить отмеренное количество воды во внутреннюю емкость и вставить ее в рисоварку.
- На сите разложить продукты, вставить сито во внутреннюю емкость и закрыть крышку.



ВНИМАНИЕ!

Во время наполнения сита продуктами никогда не следует превышать его высоты.

- Вложить вилку рисоварки в гнездо электропитания и переключить **ВКЛЮЧАТЕЛЬ / ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ** вниз.
- По мере возможности, во время отваривания на паре оставить крышку. При открывании прибор теряет необходимый для отваривания продуктов питания пар. Потерю пара можно, однако, выровнять, доливая воду.



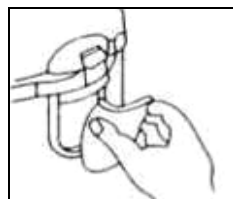
ВНИМАНИЕ! Угроза получения ожогов!

Во время работы прибора не прикасаться к частям и не открывать его. Имеет место угроза получения ожогов испаряющимся паром.

- По истечении времени приготовления переключить **ВКЛЮЧАТЕЛЬ / ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ** вверх.
- Вынуть вилку из гнезда электропитания.
- После приготовления не оставлять продукты во внутренней емкости на длительное время.
- Для того чтобы не повредить непригораемую поверхность внутренней емкости, **никогда** не использовать металлических предметов. Всегда пользоваться ложкой для риса, которая входит в объем поставки.

Емкость для конденсата

- После каждого применения следует опорожнить емкость для конденсата. Для этого ее следует прижать с обеих сторон и оттянуть.
- Для того чтобы вставить емкость для конденсата обратно, следует установить ее в соответствующее отверстие рисоварки и легко прижать.



6. Очистка и технический уход

6.1 Указания по технике безопасности

- Перед очисткой, а также перед проведением ремонтных работ отключить подачу тока в прибор и дать прибору остыть.
- Не применять никакие едкие чистящие вещества и следить за тем, чтобы вода не попала в прибор.
- Чтобы предотвратить травмы вследствие поражения электрическим током, **никогда** не опускать кабель, прибор и вилку в воду или другие жидкости.



ВНИМАНИЕ!

***Прибор не предназначен для прямого опрыскивания водяной струёй!
Никогда не применяйте никакую напорную водяную струю для чистки прибора!***

6.2 Очистка

- Прибор следует мыть после каждого использования.
- Все аксессуары (внутреннюю емкость, ложку для риса, мерный стакан, сито) помыть теплой водой и мягким моющим средством.
- Внешнюю емкость протереть изнутри и снаружи мягкой, влажной салфеткой.



ВНИМАНИЕ!

Во избежание повреждения непригораемой поверхности внутренней емкости и поверхности наружной емкости никогда не применять для очистки агрессивных, едких чистящих средств, проволочных мочалок или металлических инструментов.

- Емкость для конденсата опорожнять и мыть после каждого применения.
- Очищенные элементы тщательно высушить.



ВНИМАНИЕ!

Никогда не мыть внутреннюю емкость, крышку и емкость для конденсата в посудомоечной машине.

Рекомендации по облегчению очистки

1. Перед очисткой налить во внутреннюю емкость чашку воды с небольшим количеством средства для мытья посуды.
2. Вставить внутреннюю емкость в рисоварку.
3. Переключить **ВКЛЮЧАТЕЛЬ / ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ** вниз. Загорится **красный** индикатор „**ПРИГОТОВЛЕНИЕ**“. Подождать пока вода закипит.
4. Выключить рисоварку и вынуть вилку из гнезда электропитания. Оставить внутреннюю емкость остывать.
5. Теперь очистка внутренней емкости будет легче и проще.

6.3 Меры предосторожности во время технического ухода

- o Периодически проверять, не повредился ли сетевой кабель. Прибором нельзя пользоваться при поврежденном сетевом кабеле. Если сетевой кабель поврежден, с целью предотвращения опасности его следует заменить в сервисном пункте или вызвать квалифицированного электрика.
- o При повреждениях и перебоях обратиться в специализированные магазины или в нашу службу сервиса.
- o Работы по уходу и ремонту должны проводиться только квалифицированными специалистами при использовании оригинальных запасных частей и принадлежностей. **Никогда не пытайтесь сами привести прибор в исправное состояние.**

7. Утилизация

Старые приборы

Отслуживший прибор нужно по истечении продолжительности службы сдать в утиль согласно национальным предписаниям утилизации. Рекомендуется вступить в контакт с одной из фирм, занимающейся утилизацией или связаться с отделом по утилизации Вашей коммуны.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Для исключения нарушения и связанными с этим опасностями, приведите прибор перед утилизацией в непригодное состояние. Для этого прибор отключить от сети и удалить сетевой кабель от прибора.



УКАЗАНИЕ!



При утилизации прибора придерживайтесь к действующим в Вашей стране и в Вашей коммуне предписаниям.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Германия

Тел.: +49 (0) 5258 971-0
Факс: +49 (0) 5258 971-120